Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

MEGHÍVÓ

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2024. november 5-én 17.00 órakor tartandó ülésére

Az ülés helye: Budapest, VII., Dohány u. 5/b.

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
Iktatószám: V/249-5/2024
2024 NOV 07.
előszám: melléklet: .....db előadó: NG

Napirendi pontok:

1. Bolgár nemzetiségi nap (Bánica napja) szervezése

   Előterjesztő: Kupenova-Rónai Sztanka elnök

2. Bolgár néptánc-tanítás szervezése

   Előterjesztő: Kupenova-Rónai Sztanka elnök

3. Jegyvásárlás BULFEST rendezvényre

   Előterjesztő: Kupenova-Rónai Sztanka elnök

Budapest, 2024. október 30.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Kupenova-Rónai Sztanka
elnök

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

1. *számú napirend*

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
Iktatószám: VII/ 249-6/2024
2024 NOV 07.
előszám: | melléklet: ..... db | érkező: NG

ELŐTERJESZTÉS

az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024.XI.5-ei ülésére

Bolgár nemzetiségi nap (Bánica napja) szervezése

Készítette: Kupenova-Rónai Sztanka

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1101 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Az előterjesztést nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

Kupenova-Rónai Sztanka elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

Már hagyománnyá vált, hogy Önkormányzatunk évente két alkalommal bolgár eseményt szervez. Ilyenkor tudjuk a bolgár kultúra egy-egy szeletét bemutatni, a kerületünkben élő bolgárokat bevonni a közös ünneplésbe, együtt gondolkodásba is. Eseményeink nem csak a kerületben élő bolgárokat érintik, hanem a magyarországi bolgárokat, illetve a magyarországi barátainkat is vártuk rendezvényeinkre. Ilyen rendezvények alkalmasak a kapcsolatok ápolására, új barátok-találásra, egyben megerősítik identitástudatunkat is.
Javasolom, hogy 2024-ben a Bolgár Nemzetiségi Napot, Bolgár bánica napját november 9-én, a K11 Művészeti és Kulturális Központban szervezzük meg.
Program: Pályázatot hirdetünk meg a hagyományos bolgár banica, pite, sütemények készítésére; előadás a legújabb régészeti kutatásokról Bulgáriában, táncház Trakia zenekarral és ProLet táncklubbal.

Javasolom továbbá, hogy együttműködési szerződést kössünk ProLet Bolgár Táncegyesülettel, és megbízzuk az egyesületet a november 9-i rendezvény részletes program kidolgozásával és lebonyolításával.
A program megrendezésének költsége legfeljebb 350 000 Ft.

Kérem képviselőtársaimat, szíveskedjenek elfogadni és megszavazni előterjesztésem!

1. sz. határozati javaslat

.../2024. (XI.05.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat:
- Bolgár Nemzetiségi nap / Bánica napja szervezése -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2024. november 9-én az Erzsébetvárosban lévő K11 Művészeti és Kulturális Központban **Bolgár Nap-ot** szervez.
A program részletes kidolgozásával és lebonyolításával a ProLet Egyesületet bízza meg, legfeljebb 350 000 Ft keretösszeg erejéig.

Határidő: azonnal
Felelős: Kupenova-Rónai Sztanka

Budapest, 2024. október 30.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

2. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024.XI.5-ei ülésére

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi iktató
Iktatószám: V/ 249-7/2024
2024 NOV 07.
előszám: | melléklet: ..... db | előadó: MGY

Bolgár tánctábor/néptánc-tanítás szervezése

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

<u>Készítette:</u> Kupenova-Rónai Sztanka

Az előterjesztést nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához egyszerű szótöbbség elégendő.

Kupenova-Rónai Sztanka elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest Főváros VII. kerületi Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő Testülete Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottsága 66/2024 (IV.22.) határozata alapján **330 000 Ft** vissza nem terítendő egyszeri támogatást kapott Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat, Tánctábor szervezésére. (a VIII/1806-3/2024 sz. Támogatási szerződés a Budapest Főváros VII. kerületi Erzsébetváros Önkormányzata és Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata között).
Eredetileg, folytatva az eddigi hagyományt, a tábort a nyári időszakban, Erzsébetváros bulgáriai testvérvárosában, Szveti Vlaszban szerettük volna megrendezni, de több ok miatt nem sikerült a tábor lebonyolítani, így „nyári" helyett „őszi" tábort/tánctanítást rendeznénk. A tánctanítás nyílt, nem csak a kerületben élő bolgárok, de a bolgár kultúra, néptánc iránt érdeklődő magyarok és egyéb nemzetiségűek is vehetnek részt.

Javaslom, hogy a tánctanítást 2024. november 18-23 között szervezzük. Továbbá javasolom, hogy a tánctanítás megtartását a ProLet Bolgár Táncegyesülettel együttműködve bonyolítsuk le.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat A beszerzések lebonyolításának szabályzata III. A közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzések rész 1.4. alapján a költségvetési éven belül azonos szállítókhoz kapcsolódó megrendelések értékei összeadódnak az Ávr. 53. § (1) bekezdésének megfelelése érdekében.

A szabályzat 1.3. pontja alapján a három árajánlat bekérésének mellőzésével valósítható meg a beszerzés, ha műszaki-technikai okok miatt **csak egy ajánlattevő képes a szerződés teljesítésére**. Jelen megrendelés tárgya autentikus néptánc oktatása, ezért a szerződés teljesítésére csak az ajánlattevő képes, ezért egy árajánlat elégséges a döntés meghozatalához.

A ProLet Bolgár Táncegyesülettel előzetes egyeztetést folytattunk le. Az Egyesület vállalta, hogy pozitív képviselő-testületi döntés esetében 2024. október 25-ig részletes ütemtervet benyújtani Önkormányzatunk részére. Az ütemterv tartalmazná a koreográfusok úti-, szállás-ellátás költségeit, továbbá terembérleti, a táncanyag feldolgozási és egyéb díjakat is.

Kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

2.sz. határozati javaslat

…/2024. (XI.5.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata:

- *Bolgár néptánctanítás szervezése –*

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat úgy dönt, hogy 2024. november 18-23 között nyílt néptánctanítást szervez a kerületben élő bolgárok, a bolgár kultúra, néptánc iránt érdeklődő magyarok és egyéb nemzetiségűek számára. A tánctanítás színvonalas szervezésére és lebonyolítására a ProLet Bolgár Táncegyesületet bízza meg. A tánctanítás megrendezésének költsége legfeljebb 330 000 Ft.

A képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt, hogy a szolgáltatás pénzügyi rendezéséhez szükséges előirányzat biztosítása érdekében a kiemelt előirányzatok, illetve egyes rovatrendek közötti átcsoportosításokat saját hatáskörben rendezze.

A testület felhatalmazza az Elnököt a megbízási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal
Felelős: Kupenova-Rónai Sztanka

Budapest, 2024. október 30.

Kupenova-Rónai Sztanka elnök

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

3. *számú napirend*

ELŐTERJESZTÉS

az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024.XI.5-ei ülésére

Jegyvásárlás BULFEST rendezvényre

Készítette: **Kupenova-Rónai Sztanka**

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Az előterjesztést nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához egyszerű szótöbbség elégendő.

Kupenova-Rónai Sztanka elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

2024. november 9-én a magyarországi bolgár közösség egyik folklór együttese YANTRA, hagyományainak megfelelően megrendezi a legnagyobb ünnepét, egyben a bolgár néptánc, folklór ünnepe is.

Javasolom, hogy Önkormányzatunk vásároljon 7 db jegyet, melyeket, a testületi tagokon kívül a kerületben élő bolgár, és magyar barátainknak ajánlunk fel.

Kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

3.sz. határozati javaslat

…/2024. (XI.5.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata:

- *Jegyvásárlás Bulfest rendezvényre –*

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat úgy dönt, hogy 7 db jegyet vásárol, 35 000 Ft értékben a bolgár YANTRA együttes Bulfest rendezvényére, melyeket, a testületi tagokon kívül a kerületben élő bolgár, és magyar barátainknak ajánlunk fel.

Határidő: azonnal
Felelős: Kupenova-Rónai Sztanka

Budapest, 2024. október 30.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet

Kupenova-Rónai Sztanka, elnök

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2024.XI.5-én, 17.00 órakor megtartott testületi ülésről

Helye: Dohány u. 5/b.

Jelen voltak: Kupenova-Rónai Sztanka elnök;

Kirov Péter elnökhelyettes,

Földessy Csilla képviselő

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal
Központi Iktató
Iktatószám: IV 249-8/2024
2024 NOV 07.
előszám: | mellékiet: ...db | Ügyintéző: N64

Kupenova-Rónai Sztanka elnök

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy a 3 képviselő jelen van, az ülés határozatképes.
A jegyzőkönyv vezetésére Földessy Csilla képviselőt kéri fel, a jegyzőkönyv hitelesítésére Kirov Péter személyét javasolja. Szavazásra teszi fel a jegyzőkönyv hitelesítőre tett javaslatot.
Megállapítja, hogy a jelen lévők 2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás fogadták el a javaslatot.

22/2024.(XI.5.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)
- a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról –

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Kirov Péter személyét elfogadja a 2024. *XI.5.*-i képviselő-testületi ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Határidő azonnal
Felelős: Kupenova-Rónai Sztanka elnök

Kupenova-Rónai Sztanka elnök
Szavazásra teszi fel a meghívóban kiküldött napirendi pontot.
Megállapítja, hogy a jelenlévők 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattak fogadták el a javaslatot.

23/2024.(XI.5.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)
- a napirend elfogadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2024.XI.5-i ülés napirendjét az alábbiak szerint elfogadja:

1. Bolgár nemzetiségi nap (Bánica napja) szervezése

Előterjesztő: Kupenova-Rónai Sztanka elnök

1. Bolgár néptánc-tanítás szervezése

Előterjesztő: Kupenova-Rónai Sztanka elnök

2. Jegyvásárlás BULFEST rendezvényre

Előterjesztő: Kupenova-Rónai Sztanka elnök

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

1. sz. napirendi pont:

Tisztelt Képviselő-testület!

Már hagyománnyá vált, hogy Önkormányzatunk évente két alkalommal bolgár eseményt szervez. Ilyenkor tudjuk a bolgár kultúra egy-egy szeletét bemutatni, a kerületünkben élő bolgárokat bevonni a közös ünneplésbe, együtt gondolkodásba is. Eseményeink nem csak a kerületben élő bolgárokat érintik, hanem a magyarországi bolgárokat, illetve a magyarországi barátainkat is vártuk rendezvényeinkre. Ilyen rendezvények alkalmasak a kapcsolatok ápolására, új barátok-találásra, egyben megerősítik identitástudatunkat is.
Javasolom, hogy 2024-ben a Bolgár Nemzetiségi Napot, Bolgár bánica napját november 9-én, a K11 Művészeti és Kulturális Központban szervezzük meg.
Program: Pályázatot hirdetünk meg a hagyományos bolgár banica, pite, sütemények készítésére; előadás a legújabb régészeti kutatásokról Bulgáriában, táncház Trakia zenekarral és ProLet táncklubbal.

Javasolom továbbá, hogy együttműködési szerződést kössünk ProLet Bolgár Táncegyesülettel, és megbízzuk az egyesületet a november 9-i rendezvény részletes program kidolgozásával és lebonyolításával.
A program megrendezésének költsége legfeljebb **350 000 Ft.**

Kérem képviselőtársaimat, szíveskedjenek elfogadni és megszavazni előterjesztésem!

1. sz. határozati javaslat

24/2024.(XI.5.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat:
- Bolgár Nemzetiségi nap / Bánica napja szervezése -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2024. november 9-én az Erzsébetvárosban lévő K11 Művészeti és Kulturális Központban **Bolgár Nap-ot** szervez.
A program részletes kidolgozásával és lebonyolításával a ProLet Egyesületet bízza meg, legfeljebb 350 000 Ft keretösszeg erejéig.

Határidő: azonnal
Felelős: Kupenova-Rónai Sztanka

2.sz. napirendi pont:

Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest Főváros VII. kerületi Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő Testülete Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottsága 66/2024 (IV.22.) határozata alapján 330 000 Ft vissza nem terítendő egyszeri támogatást kapott Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat, Tánctábor szervezésére. (a VIII/1806-3/2024 sz. Támogatási szerződés a Budapest Főváros VII. kerületi Erzsébetváros Önkormányzata és Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata között).
Eredetileg, folytatva az eddigi hagyományt, a tábort a nyári időszakban, Erzsébetváros bulgáriai testvérvárosában, Szveti Vlaszban szerettük volna megrendezni, de több ok miatt

nem sikerült a tábor lebonyolítani, így „nyári" helyett „őszi" tábort/tánctanítást rendeznénk. A tánctanítás nyílt, nem csak a kerületben élő bolgárok, de a bolgár kultúra, néptánc iránt érdeklődő magyarok és egyéb nemzetiségűek is vehetnek részt.

Javaslom, hogy a tánctanítást 2024. november 18-23 között szervezzük. Továbbá javasolom, hogy a tánctanítás megtartását a ProLet Bolgár Táncegyesülettel együttműködve bonyolítsuk le.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat A beszerzések lebonyolításának szabályzata III. A közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzések rész 1.4. alapján a költségvetési éven belül azonos szállítókhoz kapcsolódó megrendelések értékei összeadódnak az Ávr. 53. § (1) bekezdésének megfelelése érdekében.

A szabályzat 1.3. pontja alapján a három árajánlat bekérésének mellőzésével valósítható meg a beszerzés, ha műszaki-technikai okok miatt **csak egy ajánlattévő képes a szerződés teljesítésére**. Jelen megrendelés tárgya autentikus néptánc oktatása, ezért a szerződés teljesítésére csak az ajánlattevő képes, ezért egy árajánlat elégséges a döntés meghozatalához.

A ProLet Bolgár Táncegyesülettel előzetes egyeztetést folytattunk le. Az Egyesület vállalta, hogy pozitív képviselő-testületi döntés esetében 2024. október 25-ig részletes ütemtervet benyújtani Önkormányzatunk részére. Az ütemterv tartalmazná a koreográfusok úti-, szállás-ellátás költségeit, továbbá terembérleti, a táncanyag feldolgozási és egyéb díjakat is.

A program megrendezésének költsége legfeljebb **330 000 Ft**

Kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

2.sz. határozati javaslat

25/2024. (XI.5.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata:

- *Bolgár néptánctanítás szervezése –*

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat úgy dönt, hogy 2024. november 18-23 között nyílt néptánctanítást szervez a kerületben élő bolgárok, a bolgár kultúra, néptánc iránt érdeklődő magyarok és egyéb nemzetiségűek számára. A tánctanítás színvonalas szervezésére és lebonyolítására a ProLet Bolgár Táncegyesületet bízza meg, legfeljebb **330 000 Ft-ig.**

A képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt, hogy a szolgáltatás pénzügyi rendezéséhez szükséges előirányzat biztosítása érdekében a kiemelt előirányzatok, illetve egyes rovatrendek közötti átcsoportosításokat saját hatáskörben rendezze.

A testület felhatalmazza az Elnököt a megbízási szerződés aláírására.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Határidő: azonnal
Felelős: Kupenova-Rónai Sztanka

3.sz. napirendi pont

Kupenova-Rónai Sztanka elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

2024. november 9-én a magyarországi bolgár közösség egyik folklór együttese YANTRA, hagyományainak megfelelően megrendezi a legnagyobb ünnepét, egyben a bolgár néptánc, folklór ünnepe is.

Javasolom, hogy Önkormányzatunk vásároljon 7 db jegyet, melyeket, a testületi tagokon kívül a kerületben élő bolgár, és magyar barátainknak ajánlunk fel.

Kérem tisztelt Képviselőtársaimat, hogy javaslatomat fogadják el.

3.sz. határozati javaslat

26/2024. (XI.5.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozata:

- *Jegyvásárlás Bulfest rendezvényre –*

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat úgy dönt, hogy 7 db jegyet vásárol, 35 000 Ft értékben a bolgár YANTRA együttes Bulfest rendezvényére, melyeket, a testületi tagokon kívül a kerületben élő bolgár, és magyar barátainknak ajánlunk fel.

Határidő: azonnal
Felelős: Kupenova-Rónai Sztanka

Mivel más kérdés és téma nem merült fel az elnök megköszöni a megjelenést és a Testületi ülést 17.45-kor bezárja.

Kupenova-Rónai
.....
elnök

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

.....
jegyzőkönyvvezető

.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

Budapest, 2024.november 5.

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

JELENLÉTI ÍV

amely készült az Erzsébetvárosi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2024.XI.5., 17:00 órakor tartandó ülésén

Kupenova-Rónai Sztanka elnök .....

Kirov Péter .....

Földessy Csilla .....

Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete
Központi Iktató
Iktatószám: IV/249-9/2024
2024 NOV 07.
előszám: | melléklet: .....db | aláírás: N64

Meghívottak, vendégek:

.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.